

Уважаемые родители/опекуны!

Программа выбора муниципальных школ (Public School Choice, PSC) обеспечивает родителям возможность перевести ребенка в школу с лучшими показателями работы. Ваш ребенок имеет право на перевод по этой программе в связи с тем, что Департамент образования штата Нью-Йорк (NYSED) присвоил его школе статус **нуждающейся в приоритетном внимании (Priority или Focus)**.

С подробной информацией о школах с этим статусом можно ознакомиться на сайте отдела отчетности NYSED по адресу: <http://www.p12.nysed.gov/accountability/ESEADesignations.html>.

Вы можете: 1) запросить перевод ребенка по программе PSC; или 2) не обращаться с таким запросом.

Вариант 1: Подача запроса о переводе

- Заполните заявление, подпишите его и отправьте по почте в приложенном конверте.
- Крайний срок подачи заявления – **пятница, 17 июня 2016 г.** (по почтовому штемпелю).
- Перевод по запросу не гарантирован.

Вариант 2: Неподача запроса о переводе

- Если вы предпочитаете оставить ребенка в его нынешней школе, подавать заявление не требуется.
- Вы также можете отправить заявление, отметив в нем ответ «Нет, я не хочу запрашивать перевод» (“No, I would not like to request a transfer”) в разделе «Запрос о переводе» (Requesting a Transfer).

За информацией о программе PSC обращайтесь

- на вебсайт www.nyc.gov/schools/PSC
- в Отдел по набору учащихся (Office of Student Enrollment) по телефону 718-935-2439
- по адресу email nclb_PSC@schools.nyc.gov

С уважением,

Arbab Banerjee

директор по приему, программа выбора муниципальных школ

Отдел по набору учащихся

To obtain a translated copy of this document, please visit the website below.		
للحصول على نسخة باللغة العربية من هذه الوثيقة، نرجو زيارة الموقع الإلكتروني أدناه.	Pour obtenir la traduction de ce document, merci de visiter le site internet ci-dessous.	Перевод данного документа на русский язык находится на вебсайте, указанном ниже.
এই নথির বাংলা অনুবাদের জন্য অনুগ্রহ করে নিচের ওয়েবসাইট দেখুন।	Pou ka jwenn yon kopi dokiman sa a an Kreyòl, tanpri ale sou sit entènèt ki pi ba a.	Para obtener una versión en español de este documento, por favor visite el sitio de Internet a continuación.
如要取得本文件的中文譯本，請瀏覽下面的網站。	본 문서의 한국어판을 보시려면 다음 웹사이트를 방문해 주십시오.	اس دستاویز کے اردو ترجمہ کے لیے برائے مہربانی ذیل کی ویب سائٹ سے رجوع کریں۔
www.nyc.gov/schools/PSC		